



*Kom genieten van een echte Buenos Aires sfeer
met het topklasse duo*

Ayelén Pais - Cristián Asato



Ayelén Pais Bandoneoniste

Ik ben geboren op 10 februari 1989 en kom uit een klein dorp in La Pampa. Toen ik 11 jaar oud was, leerde mijn grootvader me bandoneon spelen. Samen namen we deel aan het festival dat elk jaar in het dorp werd gehouden. Ik had nooit gedacht dat deze leerschool mijn heden en toekomst zou bepalen.

Na mijn schooltijd verhuisde ik naar de stad Bahía Blanca om civiele techniek te studeren, omdat ik een "echt" beroep wilde leren, zonder te vermoeden dat de bandoneon ook een beroep en een manier van leven kon zijn. Mijn studie bouwkunde duurde niet lang, na een jaar was ik al in Buenos Aires om bandoneon te studeren en me volledig aan de muziek en de tango te wijden.

Mijn leraren waren Federico Pereiro en Santiago Segret, evenals de vele bandoneonspelers en muzikanten die mijn pad kruisten en mij onbewust veel bijbrachten! De eerste groepen waartoe ik behoorde waren het Orquesta

Típica La Vidú en China Cruel, met wie ik mijn eerste twee albums heb opgenomen.

Vanaf 2009 tot vandaag ben ik altijd nauw verbonden geweest met de tanguerías, door deel te nemen aan verschillende groepen, waardoor ik veel ervaring en beheersing van het instrument heb opgedaan en het podium heb kunnen delen met grote artiesten.

In augustus 2011 werd ik uitgenodigd om te spelen in de Academia Nacional del Tango op de bandoneon van Aníbal Troilo, een prachtige en onverklaarbare ervaring waarbij mijn grootvader aanwezig kon zijn om naar mij te luisteren!

Daarna kwam mijn eerste buitenlandse reizen, ik had het geluk om Brazilië te bezoeken waar ik drie maanden werkte in de show Mano-Tango met andere muzikanten, dansers en zangers.

In 2013/2014 was ik in Manhattan in de VS waar ik negen maanden woonde en werkte in een tango-show : Malbec Tango House, een unieke ervaring! In 2017 maakte ik deel uit van het orkest van Osvaldo Piro tijdens het concert in het Usina del Arte als onderdeel van

het Buenos Aires Tango Festival. In 2017/2018 was ik lid van de Bertero Big Band Tango onder leiding van Maestro Fabián Bertero, waarmee we Chico Novarro begeleiden in zijn tangorepertoire en andere bekende zangers.

Ik maakte ook deel uit van twee van de meest populaire milongueras orkesten uit die tijd, de Sans Souci en de Romántica Milonguera. In 2018 nam ik deel aan de Bandoneomanía cyclus in Café Vinilo als solo bandoneonist, omdat ik op dat moment nog niet zoveel nummers klaar had, nodigde ik Cristián Asato uit, met wie ik al een paar jaar samen was, om samen wat te spelen, en zo werd het eerste arrangement van Asato-Pais geboren!

Vanaf dat moment kreeg het Asato-Pais Dúo geleidelijk vorm, we hebben vanaf toen tot nu verschillende concerten gegeven, en naast het spelen zijn er nog veel andere dingen ontstaan waar we erg blij van worden, die je op YouTube kunt zien!

In 2020 nam ik deel aan het Festival Unimúsica, Forrobodó in Brazilië en aan het Festival Arte y Genero van de Dirección General

de Cultura de la Cámara de Diputados de la Nación.

In maart 2021 speelde ik op de publieke televisie twee nummers voor solo bandoneon als eerbetoon aan Astor Piazzolla ter gelegenheid van zijn 100ste verjaardag.

Momenteel maak ik ook deel uit van het orkest van Ramiro Boero, het gezelschap Tango Legends en blij ik deel uitmaken van de cast van de Querandí Tango Show, de rest van mijn activiteiten zijn vrijwel uitsluitend gerelateerd

aan het Asato-Pais Duo!
Kortom, tijdens deze jaren in Buenos Aires heb ik kunnen spelen met zowat alle uitstekende tangomuzikanten en de bandoneonspelers die ik het meest bewonder. Van elk van hen heb ik wat kunnen kunnen leren en het allerbelangrijkste, ik heb er mijn levenspartner ontmoet!

En zo ver zijn we gekomen, moge het leven een prachtige droom blijven!

Pais.

ZONDAG 14 MEI
**CONCIERTO
y GRAN
SALON**

Programma pagina 2

Cristián Asato Pianist

Ik ben geboren op 21 maart 1982, in Villa Santa Rita, een van de minst bekende wijken van Buenos Aires, en ik ben de vierde generatie Japanse immigranten in Argentinië. Toen ik 11 jaar oud was, kocht mijn moeder mij mijn eerste Casio keyboard. Hoewel het een zeer eenvoudig instrument was, was het een grote inspanning omdat de plaatselijke economie niet de meest welvarende was. Die vijf octaven zouden het lot van mijn leven voor altijd veranderen.

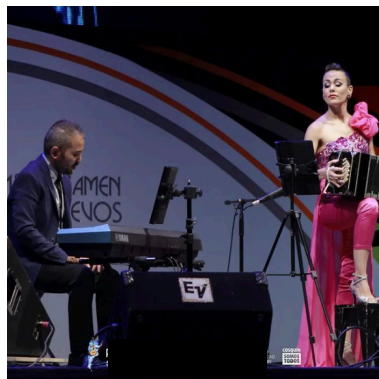
Twee jaar lang nam ik privé-pianos en daarna ging ik naar de Juan Pedro Esnaola School of Music, een middelbare school met een conservatorium. Gedurende die jaren groeide ik enorm en het enige waar ik aan kon denken was piano spelen, dat was alles wat ik wilde in de wereld. Te midden van Chopin, Bach en Beethoven hoorde ik in een klaslokaal voor het eerst de muziek van Astor Piazzolla, ik wist niet eens wat het was, maar het trok zo mijn aandacht dat ik wat bladmuziek kreeg van een uitgever, en zo vond ik mijn eerste bladmuziek in de tango. Toen ik klaar was met school, waren er onzekere tijden, de droom om als muzikant te werken leek onbereikbaar. Ik werkte als goochelaar op feestjes en in

restaurants, en daarmee betaalde ik privé-lessen bij Emilio de la Peña, mijn eerste tangoleraar.

In die jaren verraste een groot nieuws me: de opleiding Tango en Folklore werd geopend aan het Conservatorio Manuel de Falla, wat een nieuwe leerfase inhield.

Daar ontmoette ik Nicolás Ledesma, een van de grootste tangopianisten, die me praktisch alles leerde wat ik tot dan toe wist en die me ook de hoop teruggaf om me aan de muziek te wijden, iets waar ik al zo lang van droomde.

Beetje bij beetje ontmoette ik muzikanten die op dezelfde golflengte zaten. Zo begon ik te spelen in de eerste tangogroepen. We speelden op straat, in zelf-beheerde ruimtes, waar we ook maar konden.... Het duurde niet lang voordat de eerste vacatures kwamen als vervangende muzikant, sommige evenementen en andere kleine dingen. Dan kwamen de eerste Tanguerías en reizen, allemaal dingen die ik jaren geleden voor onmogelijk had gehouden. Het was 2008, en een nieuwe uitdaging diende zich aan. Jarenlang had ik ernaar verlangd te worden toegelaten tot de Emilio Balcarce Tango Orchestra School.



Alle moeite loonde, want een paar dagen na het concours kreeg ik een telefoontje met het nieuws dat ik de pianist van het orkest zou worden.

Twee jaar specialisatie in het orkest gaven me de kans om de grote meesters van het genre te leren kennen. Twee repetities per week en het concertprogramma stonden op de agenda. Hoewel het hele programma prachtig was, stond één ervaring voorop, die met Leopoldo Federico als dirigent. Op 23 mei 2009 speelden we met het orkest samen met hem. Dit concert was het meest ontroerende in mijn leven. Vanaf dat moment had ik het geluk dat alle muzikanten die ik bewonderde en hoorde op de platen gelei-

delijk aan collega's werden in mijn werk en in mijn projecten.

In 2016 begon een nieuwe fase, ditmaal als docent aan de Emilio Balcarce Tango Orchestra School. Voor het eerst stond ik aan de andere kant van de klas en moest ik alles wat ik geleerd had concipieren, motiveren en doorgeven.

In de laatste twee jaar had ik het voorrecht te kunnen spelen met de belangrijkste figuur van de tango, de bandoneonist Victor Lavallén.

Ik ben ook lid van het orkest van mijn partner Ramiro Boero, directeur van het gezelschap Tango

Legends en natuurlijk Tango YouTuber!

Muziek heeft me de kans gegeven om veel plaatsen in de wereld te zien, om te werken en plezier te maken, en het heeft me sinds mijn elfde voortdurend gemotiveerd.

Maar bovenal heb ik er de beste vrienden door ontmoet die iemand kan hebben en een fantastische "bandononista" die nu al een paar jaar elke dag bij me is. Puur geluk.

Dus, blijven dromen want het beste moet nog komen! Asato.



De Bandoneon

Heinrich Band, die een muziekhandel had in Krefeld rond 1840, wordt beschouwd als de uitvinder van de bandoneon. Hij brengt belangrijke wijzigingen aan in de Concertina, de voorloper van de bandoneon, die leiden tot de "geboorte" van het nieuwe instrument dat door hem eerst "Accordeon" wordt genoemd, en pas rond 1855 de naam "Bandonion" krijgt.

Dit nieuwe instrument verschilt wezenlijk van de accordeon omdat elke afzonderlijke toets aan beide kanten van het instrument een afzonderlijke toon geeft, in plaats van een akkoordmogelijkheid onder één knop aan de linkerhand. De bandoneon is wisseltonig, duwen en trekken geeft een verschillende toon. De bandoneon is voornamelijk chromatisch en heeft een uitzonderlijk lange balg die door de bespeler als het ware 'gebroken' wordt op de knie om zeer felle accenten te krijgen.



De bandoneon werd vooral als religieus instrument gebruikt in kerken die geen orgel konden betalen. Het is Carl Friedrich Zimmermann die het instrument fabriceert in zijn fabriek in Carlsfeld vanaf 1847, met duizenden exemplaren want ook in Italië en Frankrijk kende het instrument grote bijval.

Het zijn waarschijnlijk Italiaanse emigranten die de bandoneon meenamen naar Argentinië en Uruguay waar de tango kort voordien zijn oorsprong kende en waar de belangrijkste instrumenten tot dan toe, fluit, gitaar en viool waren en in cabarets en bordelen ook de piano. De tango muziek en de bandoneon hadden elkaar gevonden, de warme bandoneonklank past wonderwel bij de melancholiek van de tango. Het werd een enorm succes en er werden duizenden exemplaren verscheept naar zuid-amerika. In alle tangogroepen en -orkesten die sindsdien werden opgericht zal de bandoneon een cruciale rol spelen.

Het instrument werd het symbool van de tango muziek en talrijke pioniers verwierven al gauw internationale faam: Anibal "Pichuco" Troilo (1914-1995), Astor Piazzolla (1921-1992), Miguel Caló (1907-1972), Juan Canaro (1892-1977), eva.

En ook vandaag zijn er tal van bandoneonisten die ons weten te begeisteren met hun muziek. Kom maar eens naar El Corazón op 14 Mei om te genieten van de virtuositeit van bandoneonista Ayelén Pais. Een echte aanrader...

El Corazón

- ... waar Top-DJ's traditionele Tangomuziek brengen
- ... waar een gemoedelijke lounge met separate dansvloer op u wacht
- ... waar dansers en danseressen uit alle windrichtingen komen
- ... waar concertsalons van topniveau worden georganiseerd
- ... waar steeds een aangename sfeer heerst
- ... de kleine club waar u altijd hartelijke wordt ontvangen

El Corazón

der Tango-Verein in Aachen

EL CORAZÓN

Rehmannstraße 20a

D - AACHEN

Programma

Zondag 14 Mei 2023

DUO ASATO-PAIS
in CONCERT

van 18.00 (stipt) tot 18.55

Deuren 17.30 Uhr

Aantal plaatsen beperkt!
Snel reserveren is een aanrader

*

van 19.00 tot 22.00 uur

GRAN SALÓN

Dansen op Live Music van

Duo Asato-Pais

en op de verrassende

Tandas van TangoDj Jé

Ton- & Lichttechnik Daniël Elsen - Belgium

Concert + Gran Salón

18 € (in voorverkoop)

Tickets bestellen per mail:

eddyvanroelen@skynet.be

**Deine Party im
El Corazón?**

Info:

vermietung@el-corazon-aachen.de

Na het concert
vanaf 19 uur
Sandwiches & Taart